



BẢN TIN MỤC VỤ

Giáo Xứ

ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**
 Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
 Thứ 7: Đóng cửa
 Chúa Nhật: 9AM-2PM

2121 W. Apollo Rd., Garland, TX 75044
 Email: dmhcgarland@gmail.com
 http://www.dmhc.org



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) 7:30 AM
 Lễ II (Lễ Thanh Niên) 10:00 AM
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:00 PM
 Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHC 5:30 PM
 Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
 Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
 Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
 Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
 Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 11-8: Th. Clara, trinh nữ, Lễ Nhỏ

Thứ Ba 12-8: Th. Gioanna Phanxica Chantal

Thứ Tư 13-8: Th. Pontianô, giáo hoàng tử đạo, và Th. Hippôlitô, linh mục tử đạo

Thứ Năm 14-8: Th. Maximilian Kolbe, LMTĐ

Thứ Sáu 15-8: Lễ Đức Mẹ Lên Trời, Lễ buộc

Thứ Bảy 16-8: Th. Stêphanô Hung Gia Lợi

CHÚA NHẬT 19 THƯỜNG NIÊN NGÀY 10 / 8 / 2014

Chánh Xứ: **Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**

Phó tế: **Vincent Đàm Hữu Thư**

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHỐI PHỤ NỮ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân (210) 714- 5222

Ca Đoàn

Thánh Linh 214-289-9581

Trình Vương 972-496-2789

Augustine (214) 534-4362

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

CD Gioan Vianney. 469-583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dziễm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A. Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHỐI HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công..... (972)-679-8024

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189

Mục Vụ Giới Trẻ

A. Quý Phạm 214- 991-7894

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

Anh Chung Hồng Hải.... 214-517-5879

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng 214-244-1814

Khối Thể Thao

Anh Đình Văn Chương.....(214) 684-3120

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Đình Văn Chương 214-684-3120

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão 469-212-5311

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

Câu ghi lòng cho tuần: “Hãy yên tâm, Thầy đây, đừng sợ” (Mt 14:27)



Tuần 30: **SÁCH CÁC VUA 2**

Chương 1-13

(Có thể nghe bài giảng này tại website: www.dmhcg.org mục Kinh Thánh 100 Tuần)

I. ƠN GỌI CỦA ÊLISÊ (1V 19, 19-21)

Trong trình thuật về ơn gọi của Elisê, nên quan tâm đến một vài chi tiết: Áo choàng của Elia là biểu tượng quyền năng của vị tiên tri (x.2V 2, 8.14: đập áo choàng rẽ biển). Elisê đã đáp lại lời mời gọi bằng cách giết bò và lấy cày làm củi. Hành động này diễn tả quyết tâm dứt khoát từ bỏ mọi sự để theo thầy.

So sánh với Chúa Giêsu (đọc Lc 9, 57-62), Người còn đòi hỏi nhiều hơn đến độ “để kẻ chết chôn kẻ chết.” Chúa Giêsu không coi nhẹ quan hệ gia đình nhưng Người muốn cho thấy tính tuyệt đối của Nước Trời.

Những trình thuật trên giúp ta thấy rõ hơn đòi hỏi từ bỏ trong đời sống Kitô hữu, không chỉ trong đời tu mà đối với mọi tín hữu, mọi ơn gọi. Sự từ bỏ này không những được thể hiện trong những chọn lựa quan trọng của đời sống mà còn cần được thể hiện ngay trong những chọn lựa hằng ngày.

II. QUYỀN NĂNG CỦA LỜI THIÊN CHÚA

1. Elisê làm nhiều phép lạ

Tiên tri Elisê làm nhiều phép lạ: những phép lạ trên sự vật như chữa lành nước uống, lượng dầu của bà goá nghèo khổ; những phép lạ trên bệnh tật và cả thần chết. Điều cần nhấn mạnh ở đây là quyền năng của Lời Chúa, Lời chữa lành, Lời ban sự sống. Ý nghĩa này được thể hiện cách cụ thể qua phép lạ chữa lành Naaman.

2. Phép lạ chữa lành Naaman (5,1-17)

Vua Israel bất lực trước cơn bệnh của Naaman. Dù thương mến vị tướng này hết sức, nhà vua không thể giúp gì được. Như thế, quyền lực chính trị và quân sự không phải là tất cả. Rộng hơn nữa, mọi thứ quyền lực con người có trong tay đều có những giới hạn của nó. Sự giới hạn này gắn liền với chính thân phận hữu hạn của loài thụ tạo. Không biết nhìn nhận những giới hạn này là không sống đúng với sự thật về con người, và có thể dẫn đến những hành động tai hại.

Thái độ của Naaman: Ông từ chối đi tắm ở sông Giordan theo yêu cầu của tiên tri Elisê vì lập luận rằng có nhiều dòng sông ở quê ông còn tốt hơn. Chính ở đây, độc giả khám phá ý nghĩa của bản văn: vấn đề không phải là dòng sông mà là lời của vị tiên tri dạy, đúng hơn là Lời Thiên Chúa phán qua miệng vị tiên tri. Chính Lời Thiên Chúa làm cho nước sông Giordan có khả năng chữa lành, chính Lời Thiên Chúa chữa lành và ban sự sống.

Những chi tiết trên giúp ta suy nghĩ về đức tin và đời sống Kitô hữu của mình.

Nước sông Giordan là hình ảnh nước rửa tội: Bệnh phong là hình ảnh của tội lỗi (thân phận người phong trong Israel mô tả ý nghĩa của tội lỗi: mất hiệp thông với Thiên Chúa, với cộng đoàn, bị xa cách). Naaman nhờ nước sông Giordan mà được sạch, da thịt trở nên đẹp đẽ như da đứa trẻ. Cũng vậy,

nước rửa tội ban cho ta ơn tái sinh, dẫn ta vào sự hiệp thông đã mất.

Ý nghĩa của cử hành bí tích: Trong mọi cử hành bí tích đều có Lời và chất liệu như nước, dầu, bánh... Đây chỉ là những chất liệu bình thường trong cuộc sống nhưng Lời Thiên Chúa (qua thừa tác viên) làm cho chất liệu mang nội dung mới. Cả linh mục cũng như giáo dân đều cần quan tâm đến ý nghĩa này để cử hành bí tích với ý thức đức tin, không biến bí tích thành ma thuật.

Một chi tiết cần lưu ý vì có thể gây thắc mắc là câu chuyện Elisê nguyện rửa đám trẻ con khiến chúng chết. Hành động đó không phát xuất từ sự độc ác của vị tiên tri nhưng để làm nổi bật lời cảnh giác: đừng coi nhẹ lời ngôn sứ.

III. TRUNG TÍN VỚI LỜI CHÚA

Tiên tri là người được Chúa sai đi để công bố Lời Chúa cho dân, vì thế các ngài nhấn mạnh rất nhiều đến việc trung tín với Lời Chúa. Có thể lấy một vài câu chuyện trong Sách Các Vua để minh họa.

1. Truyện bà Jezabel

Vì lòng tham, hai vợ chồng vua Achaz sử dụng mọi thủ đoạn tồi tệ nhất để chiếm đoạt vườn nho của Nabot. Nabot bị tố cáo tội phạm thượng đến Thiên Chúa và Đức Vua, và ông bị ném đá chết. Và nhà vua ung dung chiếm đoạt vườn nho của Nabot (1V 21, 4-15). Thế nhưng tiên tri Elia được Chúa sai đến tuyên án lệnh của Thiên Chúa, một án lệnh khủng khiếp: “Ta sẽ giáng tai họa xuống trên ngươi, Ta sẽ xoá sạch hậu duệ ngươi Chó sẽ ăn thịt Jezabel” 1V 21,23. Và án lệnh đã được thi hành: vì vua Achaz bày tỏ lòng sám hối nên Chúa phán, “Vì nó đã hạ mình trước mặt Ta, nên Ta sẽ không giáng họa trong buổi sinh thời của nó, nhưng đến đời con nó, Ta sẽ giáng họa xuống nhà nó” (21,29). Nhưng bà Jezabel đã phải chịu hình phạt như Lời Chúa phán (2V 9, 30-37).

2. Truyện Vua Ahaziah

Nhà vua đau ốm và sai người đi thỉnh ý thần Baal xem có qua nổi cơn bệnh không (2V 1,2). Quả là một cử chỉ tỏ tường cho thấy nhà vua đã bỏ Chúa để tin theo các thần tượng ngoại giáo. Vì thế Chúa phán qua miệng tiên tri Elia: “Ồ Israel không có Thiên Chúa hay sao, mà các anh lại đi thỉnh ý Baal! Vì thế Đức Chúa phán thế này: người sẽ không xuống khỏi giường mà người đã lên nằm, vì thế nào người cũng chết” (2V 1, 3-4). Và án lệnh của Thiên Chúa đã được thi hành (2V 1,17).

Hai câu chuyện trên và nhiều sự kiện khác trong sách đều nhằm làm nổi bật đòi hỏi trung tín với Thiên Chúa và với giao ước. Đây không phải là lời đe dọa nhưng là lời mời gọi cho tất cả các tín hữu, để mỗi người cố gắng sống trung tín với ơn gọi đã lãnh nhận: ơn gọi Kitô hữu, ơn gọi gia đình, ơn gọi linh mục tu sĩ. Cuộc sống ta sẽ chỉ có hạnh phúc thật sự sâu xa và bền vững khi sống sự trung tín này.



LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 8/2014

15/08: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời - lễ trọng và buộc

Xin xem thông báo để biết giờ lễ

Lễ Đức Mẹ La Vang - Bốn mạng giáo khu 6 và 10.

27/08: Thánh Monica - Bốn mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

28/08: Thánh Augustinô, GMTS - Bốn mạng ca đoàn Augustine

Bốn mạng Ban Giáo Lý Dự Tông.

Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời

Lễ kính Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời - Lễ Trọng và buộc - sẽ có các thánh lễ sau:

Thứ Năm 14/8: Thánh lễ Vọng lúc 7pm

Thứ Sáu 15/8: 6:45am, 9am, 7pm và 9pm

Kính mời cộng đoàn đến tham dự Thánh Lễ đông đủ, sốt sắng để tỏ lòng kính mến Đức Mẹ.

Thông báo của Khối Giáo Dục niên học 2014-15

1. August 3: Văn phòng của Khối Giáo Dục sẽ làm việc lại (9g30 sáng - 12g trưa)
Niêm yết danh sách học sinh tại Trung tâm Thánh An Phong
Vào web site: www.kgddmhcg.org, tìm kiếm lớp học.
Nộp đơn sửa hay đổi lớp/ Turn in request form for class corrections/changes
2. August 10: Ngày cuối cùng để xin đổi/sửa lớp.
3. August 31: Văn phòng sẽ đóng cửa vào Labor Day weekend.
4. September 7: Khai giảng niên học mới 2014-15 (Xin theo dõi BTMV cuối tháng 8 để biết thêm chương trình).
5. September 28: Chúa nhật cuối cùng để withdraw và nhận "full refund"

Lớp Giáo Lý Dự Tông Cho Người Lớn

Lớp Giáo Lý Dự Tông dành cho người lớn sẽ được khai giảng vào ngày thứ Ba ngày 19/8/2014 vào lúc 7:30 tối tại phòng 142 Trung Tâm Thánh Alphonsô. Các anh chị Dự Tông sẽ theo học, tìm hiểu và thực hành đời sống người Công Giáo vào mỗi tối thứ Ba hàng tuần và tham dự Thánh Lễ vào mỗi sáng Chúa Nhật. Lớp học sẽ kết thúc vào ngày Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống năm 2015.

Để ghi danh theo học lớp Giáo Lý Dự Tông, xin đến điền đơn và nộp tại văn phòng Giáo Xứ.

Chúc Mừng Bổn Mạng Giáo Khu 6 & 10

Ngày 15/8 Giáo hội mừng kính Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời và mừng kính Đức Mẹ La Vang, bổn mạng của Giáo khu 6 và 10, cộng đoàn Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp chúc mừng giáo khu 6 & 10. Xin Chúa, qua lời cầu bầu của Mẹ Maria ban cho mỗi gia đình trong giáo khu được muôn ơn lành của Chúa, để góp phần xây dựng giáo xứ ngày một tốt đẹp hơn.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa Nhật Ngày 3/8/2014

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund):

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$12,311.00
Tiền Quảng Cáo:	\$210.00
Bảo Trợ Ôn Gọi (SDB 850):	\$50.00
Copy Service:	\$40.00
Ứng Hộ CD Kinh Thánh:	\$337.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục (Parish Center Fund):

SDB	Tên	Số Tiền	SDB	Tên	Số Tiền
0023	Đặng Hiếu Sinh	\$20.00	1795	Võ Bá Vinh	\$40.00
0125	Nguyễn Thị Phần	\$50.00	1809	Ẩn Danh	\$50.00
0423	Trần Ngọc Oanh	\$200.00	1830	Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
0513	Trần Hữu Thanh	\$100.00	1945	Đặng Anh Tuấn	\$10.00
0661	Trần Quý Đôn	\$20.00	2101	Lê Trung Thuộc	\$4.00
0700	Ẩn Danh	\$1.00	2156	Nguyễn Thị Tươi	\$20.00
0854	Trần Văn Quyền	\$10.00	2247	Nguyễn Ngọc Thuần	\$5.00
0968	Nguyễn Văn Hán	\$10.00	2282	Ẩn Danh	\$100.00
1035	Phạm Thị Kim Dung	\$5.00	2299	Lê Kelly	\$5.00
1112	Bùi Văn Tới	\$100.00	2373	Lâm Duy Bảo	\$5.00
1164	Nguyễn Minh Huy	\$20.00	2396	Lương Mộng Lan Nương	\$10.00
1196	Hồ Đức Thắng	\$5.00	2432	Lâm Văn Thắng	\$10.00
1529	Phan Văn Bền	\$50.00	2471	Dương Chí Nhân	\$15.00
1589	Đặng Thị Quý	\$10.00	2522	Hồ Trí Luật	\$20.00
1650	Nguyễn Văn Lạt	\$5.00	2524	Trần Thị Tú	\$20.00
1695	Nguyễn Thị Keng	\$5.00	2548	Trịnh Đình Thịnh	\$15.00
	Khối Giáo Dục (Học Phí)	\$740.00			

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund):

Ngăn Số	Tên	Số Tiền
0039	Helene Chinh Lý	\$200.00
0216	Hoàng Tiến Cần	\$100.00
0273	Hồ Thị Lan	\$100.00
0279	Võ Hưng	\$200.00
0368	Rop Hoang	\$200.00
0444	Hồ T. Kim	\$100.00
0458	Trần Minh Tấn	\$100.00
0478	Hoàng Tâm	\$100.00

Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khóa 18 - Mùa Thu 2014

Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khóa 18 sẽ được khai giảng vào chiều Thứ Sáu, ngày 19 tháng 09-2014 lúc 7:00PM tại Hội trường cũ (Nhà Thánh Giêradô)/ Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Các anh chị có dự định thành hôn vào cuối năm 2014 hay 2015 cần ghi danh theo học Khóa này.

Khóa học nói tiếng Việt, kéo dài 2 cuối tuần:

Thứ Sáu 19 tháng 9; từ 7:00PM đến 9:30PM. Thứ Bảy 20 tháng 9; từ 8:30AM đến 5:00PM

Thứ Sáu 26 tháng 9; từ 7:00PM đến 9:30PM. Thứ Bảy 27 tháng 9; từ 8:30AM đến 5:00PM

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học ngay buổi đầu và đầy đủ các giờ học.

Ngoài ra, các học viên cần phải trả lời các câu hỏi FOCCUS trong buổi học đầu Khóa và hoàn tất chương trình này theo yêu cầu của Giáo phận Dallas.

Ghi danh tại Văn phòng giáo xứ. Nếu có thắc mắc xin gọi: 972-414-7073.

Suy niệm

Cô Bạn Của Thánh Phanxicô Assisi

Một trong những cuốn phim có giá trị diễn tả về cuộc đời của thánh Phanxicô thành Assisi mới được thực hiện cách đây vài năm đã thi vị hóa vai trò của Clara, vị thánh Giáo Hội mừng kính ngày 11 tháng 8. Đạo diễn của cuốn phim đã giới thiệu Clara qua hình ảnh một nữ tài tử trẻ đẹp với mái tóc vàng óng ả, thích tung tăng chạy nhảy giữa cánh đồng hoa hướng dương chạy dài mùt mắt.

Trong thực tế, quãng đời thanh xuân của Clara đã cống hiến nhiều chi tiết có thể được sử dụng làm chất liệu để quay phim. Vào tuổi trăng tròn 15, Clara đã từ chối kết hôn vì tâm hồn của nàng bị xúc động mãnh liệt qua lời rao giảng có chiều sâu của Phanxicô. Từ đó cho đến lúc Clara trút hơi thở cuối cùng, Phanxicô là một người bạn tinh thần, một cha linh hướng của nàng.

Lúc lên 18 tuổi, Clara thoát ly gia đình và trong một buổi lễ đơn sơ cử hành vào đêm, nàng đã cởi bỏ những xiêm y đắt tiền để mặc lấy một chiếc áo dòng bằng vải thô, đã thay chiếc dây nịt quý giá bằng một sợi dây thắt lưng đơn sơ và đã để cho Phanxicô cắt mái tóc óng ả của mình tượng trưng cho tinh thần từ bỏ.

Khi một số thiếu nữ khác cùng một chí hướng, kể cả Agnes, em gái của Clara, theo chân nàng vào tu viện, họ đã bắt đầu một cuộc sống nghèo nàn, khổ hạnh và ẩn dật, cắt đứt mọi giao tiếp với thế giới bên ngoài. Họ đi chân không, ngủ trên nền nhà, không ăn thịt và giữ thỉnh lặng hầu như hoàn toàn. Đó là những dấu hiệu bên ngoài biểu lộ ý hướng bên trong của họ muốn sống khó nghèo theo tinh thần Phúc Âm như Đức Giêsu đã dạy.

Để sống cuộc đời từ bỏ, các nữ tu dòng thánh Clara khước từ quyền sở hữu của bất cứ của cải nào, kể cả với tính cách là của chung.

Nhu cầu lương thực hằng ngày được giải quyết bằng của bố thí. Khi Đức Thánh Cha khuyên họ giảm bớt cách thực hành sống nghèo cách tuyệt đối như vậy, Clara đã khẳng khái trả lời: “Thưa Đức Thánh Cha, chúng con cần cha tha tội, chứ chúng con không mong ước cha tha chúng con khỏi những bổn phận phải giữ để trung tín đối theo chân Chúa Giêsu”.

Trong bốn bức tường tu viện tại San Damianô gần Assisi, Clara ân cần chăm sóc các bệnh nhân, khiêm nhường hầu bàn và rửa chân cho các nữ tu sau khi họ đi cầu thực trở về và dành nhiều thời giờ để tâm hồn chìm sâu trong kinh nguyện. Các nữ tu đồng thời thuật lại rằng: Khi Clara cầu nguyện xong, mặt chị chiếu sáng làm chói mắt mọi người.

Trong 27 năm cuối đời, Clara bị đau ốm luôn, nhưng chị đã thu hút được nhiều Giám Mục, Hồng Y, kể cả các giáo chủ đến để tham khảo ý kiến của chị.

Thông báo từ Văn phòng Giáo xứ

Bắt đầu từ tháng 9, 2014, tất cả những đơn (đơn xin gia nhập giáo xứ, rửa tội...vv..) sẽ chỉ có tại văn phòng giáo xứ hoặc quý vị có thể lấy từ website của giáo xứ: dmhcg.org. Đơn sẽ không có dưới cuối nhà thờ nữa. Xin quý vị thông báo cho những người thân và bạn bè biết.

Hiểu Đạo-Sống Đạo

Làm kết hôn giả để được xuất cảnh có tội gì không?

Thưa cha, có một cô gái công giáo đã làm thủ tục kết hôn giả với một anh Việt kiều cũng có đạo công giáo để được xuất cảnh. Hai người này có hôn thú dân sự, nhưng không hề sống chung với nhau và cũng không làm hôn phối theo phép đạo. Được hai năm, cô gái về lại Việt Nam để xin cử hành phép hôn phối với một thanh niên trong giáo xứ của con. Nhưng cha xứ không chấp thuận vì cô gái đang có hôn thú dân sự với người khác. Con có hai thắc mắc:

- Tại sao lại không được chấp thuận, vì cô gái chưa hề kết hôn theo phép đạo, còn giấy hôn thú dân sự chỉ là giả?
- Làm kết hôn giả có tội gì không?

TRẢ LỜI

1. Giáo Hội không cho phép kết hôn theo phép đạo đối với người đang có hôn thú dân sự với người khác

Theo Giáo luật, điều 1055 §2, giữa hai người đã được Rửa Tội không thể có khế ước hôn nhân thành sự, nếu đồng thời không phải là bí tích. Trong trường hợp này, vì cô gái công giáo và anh Việt kiều công giáo không cử hành bí tích Hôn Nhân, cho nên tự bản chất hôn nhân của hai người không hề được Giáo hội công nhận là tồn tại. Xét về mặt đạo, cô gái này không bị ràng buộc bởi dây hôn phối với anh Việt kiều. Tuy nhiên, xét về mặt đời, dù là kết hôn giả không hề sống chung với nhau, nhưng về mặt thủ tục pháp lý, cô gái và anh Việt kiều đã là vợ chồng, chính thức được cấp giấy đăng ký kết hôn, và hôn nhân của hai người được pháp luật dân sự công nhận và bảo vệ. Cho nên, mặc dù cô gái không bị ràng buộc bởi dây hôn phối theo phép đạo với anh Việt kiều, nhưng cô cũng không thể cử hành bí tích hôn phối với anh thanh niên trong xứ vì giấy hôn thú cũ vẫn còn hiệu lực. Bởi vì, Giáo luật, điều 1071 §1,20, đã quy định: “Trừ trường hợp cần thiết, nếu không có phép của Đấng Bản Quyền địa phương, không ai được chứng hôn: hôn nhân nào không thể được công nhận hay không thể được cử hành chiếu theo quy tắc của luật dân sự”.

Nếu cô gái muốn kết hôn với anh thanh niên ở giáo xứ thì phải tiến hành thủ tục ly dị dân sự để hủy bỏ hôn nhân giữa cô và anh Việt kiều, vốn đã được pháp luật dân sự công nhận khi họ đăng kí kết hôn trước đây.

2. Kết hôn giả có tội không?

2.1. Theo luật dân sự

Khoản 2, Điều 4, Luật Hôn nhân và Gia đình năm 2000 quy định: “Cấm tảo hôn, cưỡng ép kết hôn, cản trở hôn nhân tự nguyện, tiến bộ; cấm kết hôn giả tạo, lừa dối để kết hôn, ly hôn; cấm cưỡng ép ly hôn, ly hôn giả tạo; cấm yêu sách của cải trong việc cưới hỏi”.

Như vậy, việc thỏa thuận kết hôn giả là vi phạm pháp luật và việc sử dụng giấy chứng nhận kết hôn đó

[Xem tiếp trang 8]

Daily Reading & Meditation

Take heart, it is I - have no fear

Scripture: *Matthew 14:22-33*

Then he made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up on the mountain by himself to pray. When evening came, he was there alone, but the boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately he spoke to them, saying, "Take heart, it is I; have no fear." And Peter answered him, "Lord, if it is you, bid me come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they got into the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God."

Meditation: Does the Lord Jesus ever seem distant when trials or adversity come your way? It was at Jesus' initiative that the disciples sailed across the lake, only to find themselves in a life-threatening storm (Mark 6:45-52). Although they were experienced fishermen, they feared for their lives. The Lake of Galilee was known for its sudden storms whipped up suddenly by strong winds which swept down from the nearby mountains. The disciples must have cried out for help when they recognized that their boat was about to be capsized by the threatening waves.

Jesus always intercedes for us

Although Jesus was not physically with them in the boat, he nonetheless had been keeping vigilant watch for them in earnest prayer on the distant shore. When Jesus perceived their trouble he came to them walking on the sea and startled them with his sudden appearance. The disciples were terrified rather than joyful when they saw Jesus' presence on the water. They thought a ghost had appeared to seal their doom. At first, they could not believe it was really the Lord who was coming to help them until they heard his reassuring voice - "I am here for you and ready to help you - let your heart be filled with courage - and do not allow any fear or doubt to hold you back from trusting

in me." Jesus calmed their fears, and he calmed the threatening waves and storm as well.

Facing fear and failure with faith in God's help

This dramatic incident on the sea of Galilee revealed Peter's character more fully than others. Here we see Peter's impulsive tendency to act or speak quickly without thinking through what he was about to do. Peter often failed and came to grief as a result of his impulsive response to challenging circumstances (such a cutting off the ear of a servant who came to arrest Jesus in the Garden of Gethsemani, or Peter promising Jesus that he would never deny him shortly before his betrayal at the high priest's courtyard). When Peter saw Jesus walking on the water, he took a leap of faith only to cave in out of fear and doubt. He failed to keep his eyes on Jesus and to rely on the strength which God readily hands to those who trust in him.

In Peter's moment of fear and failure, he fortunately did not give into despair or hopelessness. When his faith began to sink, Peter clutched at Jesus' hand and held firmly. Whatever weakness Peter had, he was not a quitter. Every time Peter fell, he rose again. His failures only made him draw closer to his Lord, and love him more humbly and deeply, and with greater gratitude and trust in his mercy and help.

Do you recognize the Lord's abiding presence with you?

The Lord Jesus keeps vigilant watch over each one of us at all times, and especially in our moments of temptation and difficulty. Do you recognize the Lord's presence when you meet adversity or trouble and do you cling to him as Peter did in his trial? The Lord Jesus assures us that we do not need to give into fear and despair when troubles threaten us. The Lord is always ready to strengthen our faith, to reassure our hope in his promises, and to fill us with his peace and love. When troubles and danger threaten to overwhelm you, how do you respond? With expectant faith and hope in the Lord's abiding presence, love, and care for you?

"Lord Jesus, help me to trust you always and in all circumstances and to never doubt your presence and power to help me. In my moments of doubt and weakness, may I cling to you as Peter did. Strengthen my faith that I may walk confidently in the path you have chosen for me."

[Tiếp theo trang 6]

để bảo lãnh xuất cảnh cũng là vi phạm luật nhập cư của các nước.

Tại Việt Nam, vi phạm hành chính lĩnh vực hôn nhân gia đình với hành vi lợi dụng việc kết hôn nhằm mục đích xuất cảnh, nhập cảnh sẽ bị phạt tiền 10-20 triệu đồng.

Tại Hoa Kỳ, Sở Di trú Hoa Kỳ (USCIS) rất nghiêm khắc với nạn kết hôn giả. Cơ quan này có thể được phép phạt: đối với công dân Mỹ, kết hôn giả sẽ phải chịu mức án là 10 năm tù giam và số tiền phạt lên đến 250.000 USD; đối với công dân nước ngoài, kết hôn giả sẽ bị trục xuất ra khỏi nước Mỹ, phạt 250.000 USD và cấm nhập cảnh vĩnh viễn (wikipedia.org).

2.2. Theo luân lý công giáo

Người công giáo kết hôn giả, dưới bất cứ hình thức nào và vì bất cứ lý do nào, đều là phạm tội nói dối (nói điều sai sự thật, với ý định lừa gạt kẻ khác) để trục lợi cho mình.

“Nói dối là tai họa cho mọi xã hội; nó phá hủy sự tin tưởng giữa con người và cắt đứt các tương quan dệt nên xã hội” (GLHTCG, số 2486).

Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo còn giải thích thêm về tính nghiêm trọng của tội nói dối:

“Tính nghiêm trọng của tội nói dối được đo lường tùy theo bản chất của chân lý mà tội đó đã làm sai lạc, tùy theo các hoàn cảnh và các ý hướng của kẻ nói dối, và những thiệt hại mà các nạn nhân của nó phải hứng chịu. Nếu sự nói dối chỉ là tội nhẹ, thì cũng trở thành tội trọng, khi nó xúc phạm cách nghiêm trọng đến các nhân đức công bằng và bác ái”(số 2484).

(Lm LG Huỳnh Phước Lâm, WGP.Long Xuyên)



Vatican City [CNA/EWTN News] - Pope Francis on Tuesday met with more than 50,000 altar servers on an annual pilgrimage to Rome from Germany, urging them to bring Jesus to the world, especially those outside the Church.

“You are called to speak of Jesus to your contemporaries, not only those within your parishes or associations, but especially to those outside,” he told the altar servers after a Vespers prayer service Aug. 5.

He stressed that there must be a priority placed on remembering God, the giver of life, who loves each person.

The Pope had arrived in St. Peter’s Square at 6 p.m. Rome time for Vespers. He greeted some of the altar servers before the prayers.

His homily was a reflection on St. Paul’s Letter to the Galatians.

“Through this concrete man by the name of Jesus, we can understand what God really meant,” he said. “He wants to free human beings, so that they might always feel protected as children of a good father.”

Pope Francis also noted the importance of the Virgin Mary in bringing the Son of God into the world.

“Mary was totally free,” he said. “In her freedom she said ‘yes.’ She always did good. So she served God and human beings. Let us imitate her example, if we want to know what God expects of us as His children.”

The Pope noted the difficulties that many young people have in balancing service to the Church with other activities “necessary for human and cultural growth.”

While this takes some organizing, he joked, “But you are Germans, and you do this well!”

The altar servers’ pilgrimage took its motto from Matthew 12: “Freedom! Because it is lawful to do good.”